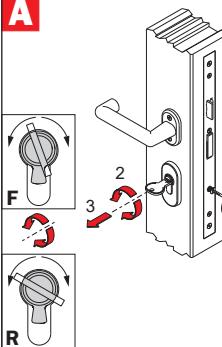
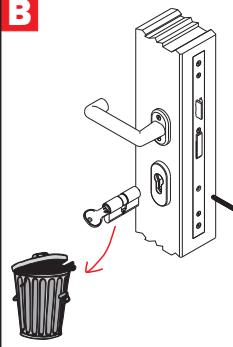


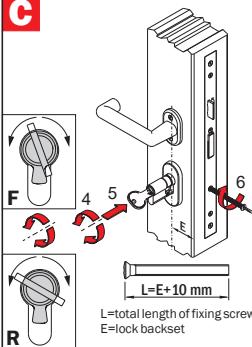
**A**



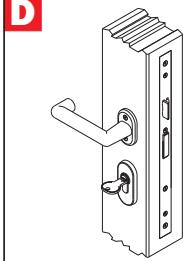
**B**



**C**



**D**



## IT AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Verificare che la confezione sia perfettamente integra e che la carta di proprietà (ove prevista) sia contenuta nell'apposita busta sigillata.
- Il prodotto non deve essere modificato in nessun modo.
- Conservare la carta di proprietà in un luogo sicuro. In caso di furto o smarrimento si consiglia di sostituire l'intero cilindro.
- Per ragioni di sicurezza, la sporgenza esterna del cilindro non deve essere maggiore di 3 mm dal profilo o dall'eventuale ghiera o placcia maniglia.
- Per aumentare il livello di protezione si consiglia di abbinare una borchia o placcia di protezione.
- Si consiglia di non lasciare la chiave inserita dal lato interno in quanto in caso di emergenza, impedirebbe l'uso della chiave dal lato opposto. In alternativa può essere utilizzato un cilindro doppia funzione o frizionato.
- Non utilizzare la chiave per tirare la porta.
- Assicurarsi che il cilindro entri liberamente nel profilo e nella serratura.
- BSI Kitemark 3 stelle - La chiave deve sempre essere rimossa dal cilindro, anche dal lato interno, per non pregiudicare la sicurezza del prodotto
- I cilindri ISEO sono sottoposti ad uno scrupoloso controllo di qualità in tutto il ciclo produttivo secondo le procedure previste dalla norma EN ISO 9001.



## INSTALLAZIONE

- Utilizzando la chiave, ruotare la camma affinché sia allineata al profilo del cilindro (Fig. C - 4)
- Inserire il cilindro senza forzare (Fig. C - 5)
- Fissare il cilindro con l'apposita vite di fissaggio in dotazione (Fig. C - 6)

## USO CORRETTO

- Inserire completamente la chiave prima di procedere con la rotazione. Anticipare la rotazione potrebbe causare un malfunzionamento del cilindro o la rottura della chiave.
- La chiave deve sempre essere rimossa dal cilindro, anche dal lato interno, per non pregiudicare la sicurezza del prodotto.
- Nei cilindri doppia funzione o frizionati, è possibile lasciare sempre inserita la chiave dal lato interno, questa tipologia di cilindri infatti permette l'apertura dall'esterno anche con chiave inserita.
- Per lubrificare usare esclusivamente lubrificante tipo Rivolta TRS Plus o equivalente depositando una goccia di lubrificante sulla cifratura della chiave (consigliato ogni 5000 aperture)
- Il cilindro è testato e progettato per funzionare in un intervallo di temperatura da -25°C a + 80°C

## CERTIFICAZIONI

I cilindri ISEO riportano sul corpo o sul minimo imballo la marcatura relativa alle certificazioni di prodotto ed alla classificazione raggiunta. Una tabella riepilogativa e le avvertenze collegate agli schemi di certificazione sono disponibili nella sezione prodotti del sito [www.iseo.com](http://www.iseo.com). I cilindri BSI Kitemark una stella e SKG-IKOB due stelle devono essere usati insieme a ferramenta di sicurezza per porte a due stelle (SKG o Kitemark) per garantire la sicurezza. Per i cilindri a tre stelle non è richiesto alcun hardware di sicurezza specifico, ma l'installazione del prodotto in combinazione con l'hardware di sicurezza aumenterà ulteriormente la resistenza agli attacchi.



## EN SECURITY ADVERTISEMENT

- Check that the packaging is perfectly intact and that the Property Card (where applicable) is in its sealed envelope.
- Store the Property Card in a safe place. In the event of theft or loss, we suggest replacing the entire cylinder.
- For security reasons, the cylinder must not protrude more than 3 mm from the door profile, ring nut or handle plate.
- To increase the level of security, the use of security plate is suggested.
- It is advisable not to leave the key inserted from the inside as this would prevent the key from being used on the opposite side in an emergency. Alternatively, a double function or clutch cylinder can be used.
- Do not use the key to pull the door.
- Make sure that the cylinder fits freely in the door housing and in the lock.
- BSI Kitemark 3 stars - The key must always be removed from the cylinder, also from the inside, so as not to compromise the security of the product.
- ISEO cylinders are subjected to scrupulous quality control throughout the entire production cycle in accordance with the procedures of standard EN ISO 9001.



## INSTALLATION

- Using the key, turn the cam so that it is aligned with the profile of the cylinder (Fig. C - 4).
- Insert the cylinder without forcing (Fig. C - 5).
- Secure the cylinder with the supplied fixing screw (Fig. C - 6).

## CORRECT USE

- Insert the key completely before turning. Turning the key prematurely may cause the cylinder to malfunction or the key to break.
- The key must always be removed from the cylinder, even from the inside, so as not to compromise the security of the product.
- In the case of dual-function or clutched cylinders, you can always leave the key inserted from the inside, as this type of cylinder can be opened from the outside even when the key is inserted.
- To lubricate, use only lubricant such as Rivolta TRS Plus or equivalent, applying a drop of lubricant to the keyway (recommended every 5000 openings).
- The cylinder is tested and designed to operate in a temperature range from -25°C to +80°C.

## CERTIFICATIONS

ISEO cylinders are marked on the body or on the minimum packaging with the product certification and classification achieved. A summary table and warnings related to the certification schemes can be found in the product section of the [www.iseo.com](http://www.iseo.com) website. BSI Kitemark one star and SKG-IKOB two stars cylinders must be used in conjunction with two stars (SKG or Kitemark) security door hardware to ensure security. Three stars cylinders no specific security hardware is required but installing the product in conjunction with security hardware will increase attack resistance still further.



## FR ANNONCE DE SÉCURITÉ

- Vérifiez que l'emballage est parfaitement intact et que la carte de propriété (le cas échéant) est dans son enveloppe scellée.
- Conservez la carte de propriété dans un endroit sûr. En cas de vol ou de perte, nous vous conseillons de remplacer l'ensemble du cylindre.
- Pour des raisons de sécurité, le cylindre ne doit pas dépasser de plus de 3 mm le profil de la porte, la bague ou la plaque de la poignée.
- Pour augmenter le niveau de sécurité, l'utilisation d'une plaque de sécurité est suggérée.
- Il est conseillé de ne pas laisser la clé insérée de l'intérieur, car cela empêcherait d'utiliser la clé du côté opposé en cas d'urgence. Il est également possible d'utiliser un cylindre à double fonction ou à embrayage.
- N'utilisez pas la clé pour tirer la porte.
- Assurez-vous que le cylindre s'adapte librement dans le boîtier de la porte et dans la serrure.
- BSI Kitemark 3 étoiles La clé doit toujours être retirée du cylindre, même du côté interne, pour ne pas compromettre la sécurité du produit.
- Les cylindres ISEO sont soumis à un contrôle de qualité scrupuleux tout au long du cycle de production, conformément aux procédures de la norme EN ISO 9001.



## INSTALLATION

- A l'aide de la clé, tournez la came de manière à ce qu'elle soit alignée avec le profil du cylindre (Fig. C - 4).
- Insérez le cylindre sans forcer (Fig. C - 5).
- Fixez le cylindre avec la vis de fixation fournie (Fig. C - 6).

## UTILISATION CORRECTE

- Insérez complètement la clé avant de la tourner. Une rotation prématurée de la clé peut entraîner un mauvais fonctionnement du cylindre ou la rupture de la clé.
- La clé doit toujours être retirée du cylindre, même de l'intérieur, afin de ne pas compromettre la sécurité du produit.
- Dans le cas des cylindres à double fonction ou à embrayage, vous pouvez toujours laisser la clé insérée de l'intérieur, car ce type de cylindre peut être ouvert de l'extérieur même si la clé est insérée.
- Pour la lubrification, utilisez uniquement un lubrifiant tel que Rivolta TRS Plus ou équivalent, en appliquant une goutte de lubrifiant sur la rainure de la clé (recommandé toutes les 5000 ouvertures).
- Le cylindre est testé et conçu pour fonctionner dans une plage de température allant de -25°C à +80°C.

## CERTIFICATIONS

Les cylindres ISEO sont marqués sur le corps ou sur l'emballage minimum avec la certification du produit et la classification obtenue. Un tableau récapitulatif et des avertissements relatifs aux systèmes de certification sont disponibles dans la section produit du site [www.iseo.com](http://www.iseo.com). Les cylindres BSI Kitemark une étoile et SKG-IKOB à deux étoiles doivent être utilisés en association avec une quincaillerie de porte de sécurité à deux étoiles (SKG ou Kitemark) pour garantir la sécurité. Les cylindres à trois étoiles ne nécessitent pas de matériel de sécurité spécifique, mais l'installation du produit en conjonction avec du matériel de sécurité augmentera encore la résistance aux attaques.



## ES ANUNCIO DE SEGURIDAD

- Compruebe que el embalaje está perfectamente intacto y que la tarjeta de propiedad (si es el caso) está en su sobre cerrado.
- Guarde la tarjeta de propiedad en un lugar seguro. En caso de robo o pérdida, se recomienda sustituir todo el cilindro.
- Por razones de seguridad, el cilindro no debe sobresalir más de 3 mm del perfil de la puerta, el anillo o la placa de la manilla.
- Para aumentar el nivel de seguridad, se sugiere el uso de una placa de seguridad.
- Es aconsejable no dejar la llave introducida desde el interior, ya que esto impediría utilizar la llave en el lado opuesto en caso de emergencia. También es posible utilizar un cilindro de doble función o de embrague.
- No utilice la llave para tirar de la puerta.
- Asegúrese de que el cilindro encaja sin problemas en el alojamiento de la puerta y la cerradura.
- BSI Kitemark 3 estrellas - La llave siempre debe quitarse del cilindro, incluso del lado interno, para no perjudicar la seguridad del producto.
- Los cilindros ISEO se someten a un estricto control de calidad durante todo el ciclo de producción, de acuerdo con los procedimientos de la norma EN ISO 9001.



## INSTALACIÓN

- Con la llave, gire la leva para que quede alineada con el perfil del cilindro (Fig. C - 4).
- Introduzca el cilindro sin forzarlo (Fig. C - 5).
- Asegure el cilindro con el tornillo de fijación suministrado (Fig. C - 6).

## USO CORRECTO

- Introduzca la llave completamente antes de girarla. Girar la llave antes de tiempo puede provocar el mal funcionamiento del cilindro o la rotura de la llave.
- La llave debe sacarse siempre del cilindro, incluso desde el interior, para no comprometer la seguridad del producto.
- En el caso de los cilindros de doble función o con embrague, siempre se puede dejar la llave introducida desde el interior, ya que este tipo de cilindros pueden abrirse desde el exterior incluso con la llave introducida.
- Para la lubricación, utilice únicamente un lubricante como el Rivolta TRS Plus o equivalente, aplicando una gota de lubricante en el chavetero (se recomienda cada 5000 aperturas).
- El cilindro está probado y diseñado para funcionar en un rango de temperaturas de -25°C a +80°C.

## CERTIFICACIONES

Los cilindros ISEO están marcados en el cuerpo o en el embalaje mínimo con la certificación del producto y la clasificación obtenida. En la sección de productos del sitio web [www.iseo.com](http://www.iseo.com) se puede encontrar un cuadro resumen y advertencias relacionadas con los sistemas de certificación. Los cilindros BSI Kitemark una estrella y SKG-IKOB de dos estrellas deben utilizarse junto con los herrajes de seguridad de dos estrellas (SKG o Kitemark) para garantizar la seguridad. Los cilindros de tres estrellas no requieren ningún herraje de seguridad específico, pero la instalación del producto junto con un herraje de seguridad aumentará aún más la resistencia a los ataques.



## DE SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass die Verpackung unversehrt ist und dass sich die Sicherungskarte (sofern vorhanden) im versiegelten Umschlag befindet.
- Bewahren Sie die Sicherungskarte an einem sicheren Ort auf. Bei Diebstahl oder Verlust empfehlen wir, den gesamten Zylinder auszutauschen.
- Aus Sicherheitsgründen darf der Zylinder nicht mehr als 3 mm aus dem Türprofil, dem Ring oder dem Türschild herausragen.
- Um die Sicherheit zu erhöhen, wird die Verwendung eines Sicherheitsblechs empfohlen.
- Wir empfehlen, den Schlüssel nicht von innen stecken zu lassen, da dadurch im Notfall die Nutzung des Schlüssels auf der anderen Seite nicht möglich ist. Alternativ kann ein Zylinder mit Doppelfunktion oder ein Kupplungszyylinder verwendet werden.
- Nutzen Sie den Schlüssel nicht, um die Tür zu bewegen.
- Achten Sie darauf, dass der Zylinder frei im Türgehäuse und im Schloss sitzt.
- BSI Kitemark 3 Sterne - Der Schlüssel muss immer aus dem Zylinder gezogen werden, auch von der Innenseite, um die Sicherheit des Produkts nicht zu beeinträchtigen.
- ISEO-Zylinder unterliegen während des gesamten Produktionszyklus einer strengen Qualitätskontrolle gemäß den Verfahren der Norm EN ISO 9001.



## INSTALLATION

- Drehen Sie den Schließbart mit dem Schlüssel so, dass er mit dem Profil des Zylinders übereinstimmt (Abb. C - 4).
- Setzen Sie den Zylinder ohne Gewaltanwendung ein (Abb. C - 5).
- Sichern Sie den Zylinder mit der mitgelieferten Befestigungsschraube (Abb. C - 6).

## RICHTIGE VERWENDUNG

- Führen Sie den Schlüssel vor dem Drehen vollständig ein. Ein vorzeitiges Drehen des Schlüssels kann zu einer Fehlfunktion des Zylinders oder zum Bruch des Schlüssels führen.
- Der Schlüssel muss immer aus dem Zylinder gezogen werden, auch von innen, um die Sicherheit des Produkts nicht zu beeinträchtigen.
- Bei Doppelfunktions- oder Kupplungszylinern können Sie den Schlüssel von innen stecken lassen, da diese Art von Zylindern auch dann von außen geöffnet werden kann, wenn der Schlüssel auf der Innenseite steckt.
- Verwenden Sie zum Schmieren ausschließlich ein Schmiermittel wie Rivolta TRS Plus oder ein gleichwertiges Mittel, indem Sie einen Tropfen des Schmiermittels auf das Schlüsselprofil auftragen (empfohlen alle 5000 Öffnungen).
- Der Zylinder ist für den Betrieb in einem Temperaturbereich von -25°C bis +80°C getestet und ausgelegt.

## ZERTIFIZIERUNGEN

Auf dem Gehäuse oder der Verpackung von ISEO-Zylindern sind alle zutreffenden Produktzertifizierung und Klassifizierung aufgeführt. Eine Übersichtstabelle und Warnhinweise zu den Zertifizierungssystemen finden Sie im Produktbereich der Website [www.iseo.com](http://www.iseo.com). Zylinder mit BSI Kitemark ein Stern und SKG-IKOB zwei Sterne müssen in Verbindung mit einem Zwei-Sterne-Sicherheitsbeschlag (SKG oder Kitemark) verwendet werden, um die Sicherheit zu gewährleisten. Bei Drei-Sterne-Zylindern ist kein spezieller Sicherheitsbeschlag erforderlich, aber die Installation des Produkts in Verbindung mit einem Sicherheitsbeschlag erhöht den Angriffswiderstand noch weiter.



## NL VEILIGHEIDSADVERTENTIES

- Controleer de verpakking perfect intact is en of de Property Card (indien van toepassing) in de verzegelde envelop zit.
- Bewaar de Property Card op een veilige plaats. Bij diefstal of verlies raden wij aan om de hele cilinder te vervangen.
- Om veiligheidsredenen mag de cilinder niet meer dan 3 mm uit het deurprofiel, de ringmoer of de krukplaat steken.
- Om het beveiligingsniveau te verhogen, wordt het gebruik van een veiligheidssplaat aanbevolen.
- Het is raadzaam de sleutel er niet van binnenuit in te laten zitten, omdat anders in geval van nood de sleutel niet aan de andere kant kan worden gebruikt. Als alternatief kan een dubbelfunctie- of koppelingscilinder worden gebruikt.
- Gebruik de sleutel niet om aan de deur te trekken.
- Zorg ervoor dat de cilinder vrij in het deurhuis en in het slot past.
- BSI Kitemark 3 ster - De sleutel moet altijd uit de cilinder worden verwijderd, ook van binnenuit, om de veiligheid van het product niet in gevaar te brengen.
- ISEO-cilinders worden gedurende de gehele productiecyclus onderworpen aan een nauwgezette kwaliteitscontrole in overeenstemming met de procedures van de norm EN ISO 9001.



## INSTALLATIE

- Draai met behulp van de sleutel de nok zo dat deze in lijn ligt met het profiel van de cilinder (Fig. C - 4).
- Plaats de cilinder zonder te forceren (afb. C - 5).
- Zet de cilinder vast met de meegeleverde bevestigingsschroef (Fig. C - 6).

## JUIST GEBRUIK

- Steek de sleutel volledig in het slot voordat u draait. Als u de sleutel voorbijdraait, kan de cilinder defect raken of kan de sleutel breken.
- De sleutel moet altijd uit de cilinder worden verwijderd, ook van binnenuit, om de veiligheid van het product niet in gevaar te brengen.
- Bij dubbelwerkende cilinders of cilinders met koppeling kunt u de sleutel altijd van binnenuit laten zitten, omdat dit type cilinder ook met ingestoken sleutel van buitenaf kan worden geopend.
- Gebruik voor het smeren alleen smeermiddel zoals Rivolta TRS Plus of gelijkwaardig en breng een druppel smeermiddel aan op de spiebaan (aanbevolen om de 5000 openingen).
- De cilinder is getest en ontworpen om te werken in een temperatuurbereik van -25°C tot +80°C.

## CERTIFICERINGEN

ISEO-cilinders zijn op de carrosserie of op de minimale verpakking gemarkerd met de behaalde productcertificering en classificatie. Een overzichtstabel en waarschuwingen met betrekking tot de certificeringsschema's zijn te vinden in het productgedeelte van de website [www.iseo.com](http://www.iseo.com). BSI Kitemark een ster en SKG-IKOB tweesterren cilinders moeten worden gebruikt in combinatie met tweesterren (SKG of Kitemark) veiligheidsdeurbeslag om de veiligheid te garanderen. Voor cilinders met drie sterren is geen specifieke beveiliging hardware vereist, maar door het product in combinatie met beveiliging hardware te installeren, wordt de aanvalsweerstand nog verder vergroot.

